



Editorial

A l'heure de la mise en place des nouvelles institutions européennes, l'ELO a envoyé aux nouveaux parlementaires son *Manifeste pour la période 2014-2019 : comment gérer les terres européennes dans le futur*. A travers ce Manifeste nous faisons appel à l'EU pour qu'elle assure des politiques qui soutiennent des entreprises rurales et prospères, en garantissant que les points suivants soient possibles à réaliser :

Des entreprises rurales prospères :

1. par la prise en considération des spécificités et des besoins des entreprises rurales en Europe

2. le fait de fournir aux zones rurales la technologie et l'infrastructure nécessaires
3. en promouvant un cadre énergétique fiable
4. par le fait de minimiser le risque et les incertitudes du marché, et en s'assurant que les accords commerciaux n'affaiblissent pas l'agriculture d'Europe

L'innovation pour la production des denrées alimentaires et des fibres :

1. en soutenant les améliorations dans la production
2. en encourageant l'innovation et les nouvelles pratiques au niveau européen
3. en reconnaissant que la durabilité ne précise aucune méthode de production
4. en s'attaquant aux problèmes du **déséquilibre au sein de la chaîne** d'approvisionnement alimentaire et en abordant le problème du gaspillage et des déchets alimentaires

L'action proactive pour l'environnement :

1. par la promotion d'une gérance privée durable – les défis mondiaux appellent des solutions locales
2. en promouvant le fait de fournir des biens publics et des services par des propriétaires terriens et des gestionnaires
3. en soutenant le capital naturel de l'Europe en encourageant les efforts des propriétaires terriens afin de protéger et améliorer les ressources naturelles et leur utilisation plus efficace
4. en étant averti du fait que la plupart des zones protégées sont gérées et que les restrictions auxquelles font souvent face les propriétaires terriens et les gestionnaires doivent être correctement indemnisées.

Le respect de ces principes constituerait une énorme avancée pour la prospérité du monde rural.

Thierry de l'Escaille, Secrétaire général

XVII Assemblée générale Friends of the Countryside à Udine





TABLES DES MATIÈRES

- XVII Assemblée générale Friends of the Countryside à Udine 1
- “L’initiative des biens écologiques” : libéraliser le commerce des services et des biens environnementaux 8
- Semaine européenne de l’énergie durable (EUSEW) 8
- Mercure – votre avis sur la mise en œuvre de la convention de Minamata par l’Union européenne 8
- Intensification durable de l’agriculture européenne 10
- L’orientation future du Wildlife Estates Label 12
- Le prix Abeille (ang. “Bee Award”) 2014 : l’appel à candidature est lancé ! 13
- L’opportunité d’échanges entre les générations 14
- Ma première Assemblée générale 15
- Agenda 16

XVII Assemblée générale Friends of the Countryside à Udine

Le 6 Juin 2014, plus de 250 Friends se sont réunis dans le Frioul, à Udine (Italie) pour leur XVIIème assemblée annuelle.

Ils ont été accueillis au château de Udine par le président nouvellement élu, Michael Prinz zu SALM-SALM, qui dans son allocution d’ouverture a redit l’importance des Friends of the Countryside (FCS). La journée a débuté dans une atmosphère détendue avec l’élection de deux nouveaux membres du Conseil FCS, Alessandro BELGIOJOSO pour l’Italie, et Philip MERRICKS pour le Royaume-Uni et la confirmation de plusieurs nouveaux membres FCS pour différents pays d’Europe.

La seconde partie de l’Assemblée générale était axée autour de trois présentations. Les deux premières concernaient les rôles respectifs de l’ELO – l’Organisation européenne des propriétaires -et des Young Friends of the Countryside (YFCS). Ensuite le vice-président des FCS, Seger VAN VOORST TOT VOORST, a présenté le *Welcoming Estates Website*, le nouveau site web dédié aux FCS, qui était par ailleurs inauguré ce jour-là, et qui offre une plateforme commune pour les membres FCS pour promouvoir leurs propriétés et les activités qui s’y déroulent dans le réseau des FCS ou plus largement au grand public.

Présentant les activités de l’ELO, le Secrétaire Général Thierry DE L’ESCAILLE a souligné l’importance d’un réseau ouvert et interactif entre les FCS et ELO. Il a expliqué que ELO se charge d’un certain nombre d’actions, en soulignant que la plupart des travaux de lobbying de l’ELO sont réalisés grâce à des projets, en partenariat avec la Commission, avec l’industrie ou d’autres acteurs publics et privés; des prix, dont le nouveau prix Abeille; et, des conférences, notamment le Forum pour le Futur de l’Agriculture. Francesco KINSKY, Secrétaire général de l’YFCS, a également souligné l’importance d’un réseau dynamique entre la FCS, YFCS, et l’ELO. Après l’Assemblée générale, les Friends et les italiens présents ont été invités à participer à une conférence thématique et d’actualité, qui a abordé l’avenir de l’Europe et de l’agriculture durable.

Prononçant le discours d’ouverture, Lorenzo BINI SMAGHI, Président SNAM et ancien



CASTELLO DI BRAZZÀ



M.SAYER, M.PRINZ ZU SALM-SALM, T.DE L'ESCAILLE, C.PIRZIO-BIROLI

membre de la Banque centrale européenne ECB, ainsi qu'auteur du livre « 33 fausses vérités sur l'Europe », a identifié les deux plus grands problèmes de l'Europe. Tout d'abord, le déficit démocratique, et ensuite, les politiques proposées par l'Europe au cours des dernières années qui ont été mauvaises, trop axées sur l'austérité. Il a noté la complexité entre le principe de subsidiarité et la nécessité de transférer les pouvoirs à l'Europe. Les dirigeants des États membres ne sont prêts à concéder à ces derniers que dans le contexte d'une crise.

En outre, selon lui, la crise est une partie inévitable du processus cyclique de l'économie, qui devrait précipiter des décisions qui rendent l'Europe plus forte à l'avenir. Tout en exprimant de l'optimisme



L.BINI SMAGHI

pour le long terme, L. BINI SMAGHI n'a pas sous-estimé la réelle nécessité de se concentrer sur la sortie de la crise actuelle. Ses paroles ont trouvé écho chez l'ancien commissaire à l'agriculture, Franz FISCHLER, qui a répondu qu'un aspect important à prendre en considération sera une nouvelle politique pour la campagne afin que l'agriculture ne soit pas le perdant de la mondialisation.

Passant à une question tout aussi urgente, Clément CHENOST, directeur technique du Fonds Moringa, la Compagnie Benjamin de ROTHSCHILD Conseil, a démontré la nécessité de financer des systèmes agricoles durables. En utilisant l'exemple de la déforestation, il a décrit les pressions de l'offre et de la demande contemporaine résultant de la croissance de la population mondiale et de l'émergence de nouveaux modes de consommation, ainsi que le manque d'investissement, et la rareté des terres et des ressources naturelles. Il a plaidé de façon convaincante qu'il est dans l'intérêt d'un investisseur de maximiser les solutions innovantes tels que l'agro foresterie, et de construire des systèmes interdépendants élastiques sur le long terme, avec une meilleure gestion du risque et de la diversification des revenus. L'importance des systèmes agricoles élastiques face au changement climatique est indéniable. Pourtant, le message central du discours provocateur de Corrado PIRZIO-BIROLI sur l'énergie et le changement climatique, c'est que

l'Europe pourrait viser à éviter de nouvelles émissions, en premier lieu, en rééquilibrant l'approvisionnement énergétique selon la demande d'énergie. Ceci serait facilité par une stratégie énergétique européenne commune, une législation favorable, une meilleure utilisation des instruments financiers proposés par la Commission pour innover en matière d'offre, et l'inclusion de l'agriculture dans un régime d'échange de droits d'émissions, même si aucun ne sera facile à mettre en œuvre. La tâche est compliquée par les politiques et le rôle accru du gaz en tant qu'atout stratégique mondial, après le boom du gaz de schiste aux États-Unis.



C. CHENOST

En réponse, Patrice d'OUTREMONT a mis en garde contre les politiques sur la construction de l'énergie renouvelable subventionnée à travers l'Europe, tandis que Ross MURRAY a fermement exprimé sa conviction concernant les opportunités et l'importance stratégique que la fracturation du gaz de schiste présente dans de nombreux pays de l'UE. Le modérateur Matthew DEMPSEY a conclu la discussion en suggérant que les équipes ELO et RISE entreprennent un exercice utile en se chargeant de l'élaboration et de la présentation d'une politique cohérente pour le nouveau commissaire.

Le prix ANDERS WALL AWARD attribué chaque année à l'issue de la conférence est allé à Heihuyzen en Belgique. Le propriétaire Christoph LENAERTS a hérité de cette propriété de 400 hectares en 2007. Prenant le relais de son père, il a mis à profit son expérience d'entrepreneur



S. CANTELMO, J.NORDENFALK, P.BUCELLA, A. BARKLUND, T.DE L'ESCAILLE

en technologies pour transformer la forêt fortement endommagée dont il a hérité en une propriété gérée activement et de façon rentable, ce qui peut contribuer à la durabilité à long terme, en moins de 5 ans. La foresterie telle que nous la voyons maintenant à Heihuyzen est le résultat d'un engagement profond avec les acteurs locaux, l'administration publique, la législation et les politiques publiques dans la région des Flandres. Aujourd'hui, le domaine propose une multitude d'activités : éducation, chasse et sport, camps de scouts et beaucoup d'autres. La vision de Christophe LENAERTS pour l'avenir est cristallisée dans sa détermination à partager ses expériences, ses connaissances, ses meilleures pratiques, et son modèle économique avec une nouvelle génération d'acteurs et de gestionnaires des terres. Son ambition est de devenir un projet phare pour la conservation de la nature en Belgique et au-delà.

Un diplôme a également été remis à cette occasion à Stefano CANTELMO, pour la famille FASOLA BOLOGNA attribué pour leur projet « 360 ° Révolution verte au Castello Monte Vibiano Vecchio » (Italie). Pia BUCELLA, Directeur pour le capital naturel à la DG Environnement, a conclu la conférence par les mots suivants: «*il s'agit de travailler ensemble et non l'un contre l'autre*». Qu'il s'agisse de l'avenir de l'Europe, ou du paradoxe de l'énergie et du changement climatique, le mot d'ordre du jour de l'Assemblée générale des FCS à

Udine était sans nul doute **de veiller à ce que l'unité** émerge de **la crise**.

La conférence a été suivie d'un déjeuner typiquement italien dans un lieu situé en face du château comme une première introduction à la gastronomie et à l'art de vivre au Frioul.

Dans l'après-midi, Corrado et Cécile PIRZIO-BIROLI ont invité les FCS à découvrir le Castello di Brazzà. Le domaine est composé de champs, de bois, d'un parc et de plusieurs bâtiments datant des XVIe - XVIIe siècles, dont le manoir du 16ème siècle reconstruit dans le style palladien en 1920.

Les FCS ont d'abord eu l'occasion d'assister à des démonstrations de machines DEUTZ FAHR sur le domaine de Brazzà avant de se rendre vers la maison pour

quelques visites éclectiques. La propriété comprend un espace d'art et d'histoire *Le Spazio Brazzà*: le musée *Pietro di Brazzà Savorgnan* qui retrace la vie de plusieurs explorateurs de la famille; la collection africaine de Detalmo PIRZIO-BIROLI, père de l'actuel propriétaire ; et les œuvres du peintre tchèque Stepan ZAVREL qui était un grand graveur et a fait une carrière dans le cinéma d'animation et l'illustration de livres pour enfants.

Après ces visites guidées par Corrado et Cécile PIRZIO-BIROLI , leur fils Federico et l'équipe de Brazzà, le FCS pouvaient choisir entre un tour dans le parc, une visite à l'exposition de dentelles et de patchworks ou une visite de la Villa restaurée, avant l'arrivée des chœurs des Alpini dont la prestation pleine d'émotion restera dans toutes les mémoires pour longtemps. Certains des FCS aurait aimé écouter les chœurs jusqu'à la fin de la nuit, mais il était déjà temps de se déplacer pour le Castello di Villalta pour le dîner de gala.

Situé à environ 15 minutes de Brazza, Villalta est entouré par un paysage fascinant composé de collines et de vignobles. Le FCS ont découvert un magnifique château qui n'a rien perdu de sa configuration d'origine avec sa haute tour, son pont-levis et des meurtrières. Les 300 invités ont été accueillis dans la cour médiévale par le propriétaire Sergio GELMI DI CAPPORIACO dans une atmosphère enchanteresse renforcée par la présence de danseurs et musiciens folkloriques. Suivi du dîner de gala où les invités de pas moins de 22 pays européens différents ont eu quelques autres belles surprises dont la performance de la cantatrice Selma PASTERNAK.



CH.LENAERTS, J.NORDENFALK, P.BUCELLA, A. BARKLUND, T.DE L'ESCAILLE



Edition spéciale Assemblée Générale FCS



Chers amis,

Permettez-moi de commencer (...) en remerciant Corrado et Cécile PIRZIO-BIROLI, Giuseppe VISCONTI, et tous les autres amis italiens de nous ouvrir leurs portes de ce merveilleux château pour nous. C'est un honneur et un privilège d'être ici en Italie, et je suis sûr que les prochains jours seront le reflet de la grandeur de ce pays et de ceux qui gèrent ses terres. Nous sommes tous très reconnaissants de l'effort majeur que Max HARDEGG a mis dans son travail pour les Friends of the Countryside. Il est venu avec des idées très intéressantes et complexes. Malheureusement, son travail à la DLG - la Société allemande d'agriculture - lui laisse peu de temps pour se consacrer à la tâche de Président des FCS. Nous sommes certains qu'il fera un excellent travail là-bas. Le Conseil et nous tous avons accepté avec grand respect sa décision de démissionner de la présidence. (...) Je vous remercie tous beaucoup et tout spécialement le Conseil d'administration des FCS d'avoir élu comme nouveau Président de FCS. (...) L'année dernière, lors de notre dîner de gala, il y avait un débat sur les questions européennes et le Parlement européen et principalement sur l'aspect des coûts.

Quand j'ai demandé à mes voisins, ce qui préoccupait leurs pères il y a 70 ans, nous avons constaté que l'ensemble de nos pères à cette époque-là a essayé de s'entretuer. Donc, en contraste avec ceci, n'est-il pas merveilleux, que nous ayons pu voter un parlement européen il y a 14 jours, peu importe à quel coût? Nous devons prendre en compte qu'un jour de guerre nous coûterait beaucoup plus que d'avoir un parlement pour un an. **L'Europe c'est la Paix, l'Amitié et un développement culturel et économique fructueux.** L'Europe et la campagne européenne est de notre responsabilité! C'est pourquoi j'ai accepté la présidence des Friends of the Countryside et me sens très honoré d'être autorisé à servir comme un européen, d'origine allemande. Comment allons-nous travailler? J'aimerais dire en «apprenant des meilleurs». Quand nous étions en transition pour le nouveau siècle, travaillant d'arrache-pied à Bruxelles pour la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne – incluse en 2007 dans le Traité de Lisbonne, c'est Johan NORDENFALK, notre Président honoraire qui nous a montré comment faire. Il a recueilli et comparé toutes les constitutions européennes afin de trouver la meilleure formulation pour la protection des droits de propriété. Et ensemble avec Karl GROTENFELT, Giuseppe VISCONTI, Mark THOMASIN FOSTER et Thierry de L'ESCAILLE il a réussi à faire de cette protection l'article 17 de la Charte. Apprendre des meilleurs, c'est ce que nous faisons ici à Udine lors de nos réunions. (...) J'espère que, ensemble, nous pouvons réussir à créer la solidarité entre les Friends et les élites et pouvons développer un «esprit de corps».

Cela nous permettra non seulement d'augmenter l'attention des élites politiques pour nos causes et défis en tant que propriétaires privés et entrepreneurs, mais aussi de jeter les bases d'un avenir stable et pacifique. Un avenir dans lequel l'entreprise privée et la propriété rurale obtiennent le soutien dont ils ont besoin et où nos enfants peuvent porter notre patrimoine.

Michael Prinz ZU SALM-SALM
(extraits de Red. du discours de prononcé lors de l'Assemblée FCS à Udine)

Welcoming Estates Website

Le *Welcoming Estates Website* a été inauguré lors de notre assemblée annuelle à Udine. Le site est conçu pour promouvoir au mieux les propriétés des Friends of the Countryside qui proposent des activités pour les visiteurs ou des séjours.

En un mot

Chaque propriété y est décrite de façon détaillée et permet de trouver des trésors cachés de la campagne européenne où l'on peut passer un weekend ou plus et profiter d'un large éventail d'activités. Le *Welcoming Estates Website* donne une vue d'ensemble, détaille les propriétés par pays et par catégorie d'activités proposées (sport, détente, gastronomie, eco-tourisme...) et permet de planifier le séjour adapté selon les goûts de chacun.

Nous vous invitons à visiter **www.welcomingestateswebsite.com** et à y inscrire votre domaine.

Envoyez votre demande pour plus d'information à clara.moreno@elo.org

Visites dans les alentours d'Udine

... «Ippolito NIEVO, l'écrivain, dit du Frioul que c'est «un piccolo compendo del universe». La région Friuli-Venezia Giulia couvre une superficie de moins de huit mille kilomètres carrés entre les Alpes et la côte Adriatique. Un touriste est capable de se déplacer sur deux jours des Dolomites et des glaciers Canon pour les lagunes de Grado et Marano, d'admirer des exemples de vestiges romains, des abbayes médiévales, des palais de la Renaissance, des villas Paladiennes, ou encore des architectures néo-classique et des œuvres de la Sécession viennoise (environ Trieste). Deux cinquièmes de la région sont montagneuses, un cinquième est vallonné et un quart est couvert par la forêt et les bois»...





Le samedi 7 juin, cinq lieux différents du Frioul ont été mis en évidence lors des visites : d'abord la Région de Cividale avec une visite à la ville de Cividale, au château et aux vignobles de Rocca Bernarda et aux ateliers de fabrication des jambons de San Daniele; un deuxième groupe a découvert les environs de Rocca Bernard avec une visite à la ferme bio et didactique de la famille RUBINI, une visite à Rocca Bernarda et une visite guidée très intéressante par un biologiste de la réserve naturelle et des lacs de Laghi di Doberdona à la frontière avec la Slovénie; la plupart des YFCS ont participé à la visite de la région de Gorizia, accueillis par Niccolo et Carolina PICCOLMINI au Palazzo Lantieri à Gorizia pour une visite et un déjeuner, suivi dans l'après-midi par une discussion très interactive à la Villa de PUPPI avec Catarina qui reprend la charge de la propriété de famille; ceux intéressés par les maisons historiques ont été accueillis au château de Cordovado par Sergio et Anna GELMI DI CAPPORACCO et ont terminé l'après-midi au château de Arcano dédié à la production de vin bio; et le cinquième groupe a visité la ville romaine d'Aquileia bien connue pour sa basilique et ses mosaïques, ils ont pris le bateau de Aquilea à Grado pour visiter la lagune et ont été accueillis ensuite à Tenuta di Blasig pour un déjeuner et une visite des caves et des vignes avec Elisabetta BORTOLOTO.

Le samedi s'est terminé au château de Susans par une performance visuelle dédiée à Marc CHAGALL ET les FCS ont pu apprécier des buffets frioulans typiques présentant les produits du terroir, des vins et de la grappa. Comme chaque année, chaque visite représentait une occasion unique pour partager les expériences et en apprendre davantage sur la transformation du vin et des vignobles frioulans qui sont célèbres dans toute l'Europe et pour rencontrer des familles qui gèrent leurs terres depuis des générations.

Post Tour

Le dimanche 50 Friends ont continué pendant cinq jours pour un voyage d'Udine à Padoue et de Padoue à Venise. Parmi le grand nombre de visites proposées ils ont pu découvrir les plus beaux jardins d'Italie à Valsanzibio accueillis par le jeune propriétaire, le comte PIZZONI ARDEMANI. Ils ont été invités au Palazzo Papafava à Padoue, puis au château de Frassanelle par Francesca PAPAFAVA. Le lundi M. BORLETTI et sa famille ont fait un tour complet du Dominio di Bagnoli : les vignobles, les caves, le bétail, la gestion d'événements et les installations de biogaz. De longues discussions ont suivi sur la rentabilité des terres dédiées à l'agricul-

ture, du nombre d'hectares nécessaires par pays, de la nécessité de la conciliation lorsqu'on travaille en famille et sur la façon de faire pour encourager la jeune génération à prendre la relève. A Dominio di Bagnoli les FCS ont trouvé des réponses à certaines questions, quand il s'agit de diversifier tout en gardant en tête la qualité dans chaque activité développée sur la ferme et ne pas hésiter à exporter les labels européens.

Le voyage a continué dans la campagne vallonnée environnant Padoue, par Monselice, Montagnana la Villa Vescovi. Les FCS étaient de retour à Padoue mercredi pour une visite de tous les sites les plus importants de la ville dont la chapelle des Scrovegni. Le Post Tour s'est terminé par une journée sur le canal de la Brenta avec le Burchiello de Padoue à Venise, en s'arrêtant dans les villas palladiennes Pisani, Widmann, Badoer et Foscarelli.

La prochaine Assemblée générale aura lieu dans la région **de Norfolk (Royaume-Uni) des 21 au 24 mai 2015**, le Post Tour se déroulera jusqu'au 26 mai.

Emma BAILEY, Jehanne de DORLODOT



PROTECTING
AND GROWING
YOUR WEALTH
FOR FUTURE
GENERATIONS

Private Banking



**EDMOND
DE ROTHSCHILD**

CONCORDIA - INTEGRITAS - INDUSTRIA

The lion on our emblem
symbolises the strength and
excellence at the service of
our clients every day.

edmond-de-rothschild.com



“L’initiative des biens écologiques” : libéraliser le commerce des services et des biens environnementaux

Le 8 juillet dernier à Genève, l’UE et 13 autres membres de l’OMC (l’Australie, le Canada, la Chine, le Costa Rica, le Taïpei chinois, Hong Kong (Chine), le Japon, la Nouvelle Zélande, la Suisse, Singapour, et les Etats-Unis) ont officiellement ouvert les négociations plurilatérales au sein de l’OMC sur la libéralisation du commerce à propos des « biens écologiques ». Collectivement, le groupe compte pour plus de 86% du commerce mondial des biens écologiques. L’UE est leader mondial à la fois en termes d’exportation et d’importation des biens environnementaux, suivi par la Chine et d’autres membres d’APEC.

En premier lieu, les membres de cette initiative viseront à supprimer les taxes et les droits de douane d’une large liste de biens écologiques qui aident à purifier l’air et l’eau, à gérer les déchets, sont économes en énergie, contrôlent la pollution de l’air, et aident à gérer les énergies renouvelable tels le solaire, les éoliennes ou l’hydro-électrique. En second lieu les négociations viseront la question des services environnementaux et des barrières non tarifaires. L’UE exprime un intérêt particulier pour la réduction des barrières au commerce des services auxiliaires des biens exportés ; par exemple afin de produire de l’énergie éolienne il ne s’agit pas uniquement de l’achat d’une turbine éolienne; les entreprises ont également besoin de maintenance et d’ingénieurs afin d’assurer son bon fonctionnement dans les chaînes de valeur mondiales.

Source :

<http://trade.ec.europa.eu/doclib/press/index.cfm?id=1118>



G.OETTINGER

Semaine européenne de l’énergie durable (EUSEW)

Cet événement 2014 s’est déroulé entre le 23 et le 27 juin, et les Journées de l’Energie (and. Energy Days) étaient organisées tout au long du même mois. Organisée depuis 2006 l’EUSEW est l’occasion de présenter les activités dédiées à l’efficacité énergétique et aux solutions apportées par l’énergie renouvelable. La Semaine est prévue pour partager les meilleures pratiques, inspirer de nouvelles idées et mettre en place des alliances pour atteindre les objectifs climatiques et énergétiques de l’UE.

Pendant cette semaine s’est également tenue une conférence de haut niveau, avec plus de 32 événements et sessions (politiques) organisés conjointement par les Institutions européennes et des acteurs externes. Plus de 1000 Journées de l’énergie ont eu lieu dans plus de 48 pays à travers l’Europe et au-delà. Un moment fort de l’EUSEW a été l’attribution des prix sous les auspices du Commissaire en charge de l’énergie, Günther H. OETTINGER. Parmi 342 projets six ont été sélectionnés comme gagnants de la 8^{ème} édition du prix *Sustainable Energy Europe Awards* (SEE) et *ManagEnergy Award*.

Pour plus d’informations veuillez visiter le site <http://www.eusew.eu/home>

Mercure – votre avis sur la mise en œuvre de la convention de Minamata par l’Union européenne

La Commission européenne a lancé une consultation en ligne sur les questions liées à la ratification et à la mise en œuvre par l’UE de la convention de Minamata sur le mercure. La convention a été signée en octobre 2013 et a été le premier accord international en matière d’environnement conclu en une décennie. Il s’agit d’un traité mondial qui vise à protéger la santé humaine et l’environnement contre les effets nocifs du mercure et dont l’objectif est de supprimer progressivement un grand nombre des utilisations actuelles de cette substance.

L’UE a signé la convention de Minamata et entend à présent en devenir partie. Toutefois, si la convention de Minamata contient pour une large part des mesures similaires ou identiques aux dispositions en vigueur de la législation de l’Union européenne, certaines mesures supplémentaires seront nécessaires. En outre, certains éléments de la législation européenne devront être modifiés en conséquence. En particulier, des lacunes ont été mises en évidence dans la législation de l’UE, dans les domaines suivants:

- les restrictions à l’importation de mercure métallique en provenance de pays non-partie;
- l’interdiction d’exportation de certains produits contenant du mercure;
- l’utilisation du mercure dans les produits et procédés qui ne sont pas encore commercialisés;
- les restrictions frappant certains procédés dans lesquels le mercure est utilisé;
- l’utilisation du mercure dans les activités d’orpaillage artisanales ou à petite échelle.

La consultation est accessible en ligne jusqu’au 14 novembre 2014.

Source :

http://europa.eu/rapid/press-release_IP-14-933_en.htm

AGRICULTURE AND ADVANCED TECHNOLOGY.

Tractors, combine harvesters, telescopic handlers, implements.



DEUTZ-FAHR, the strength to always look to the future.

DEUTZ-FAHR always designs its products by carefully considering tomorrow's challenges. This view allows the manufacturer to offer a full line range with contemporary style, high levels of comfort, modern powerful engines and forward thinking features. Combined with advanced precision farming systems and low operating costs, the result is to make DEUTZ-FAHR the perfect partner to increase the profitability of your business. This philosophy has led DEUTZ-FAHR to develop a new production site that will provide high safety standards, efficiency, respect for the environment, test drive area, large training facilities, museum, showroom and much more: welcome to DEUTZ-FAHR LAND.

The use of original lubricants and coolants is recommended.



DEUTZ-FAHR is a brand of  SAME DEUTZ-FAHR
deutz-fahr.com



Intensification durable de l'agriculture européenne

Résumé

L'intensification durable des terres agricoles déjà cultivées mise en place afin d'éviter de nouvelles dégradations des forêts naturelles, des pâturages et des zones protégées est un concept logique généralement bien accepté. Le rapport concerné, sponsorisé par la Fondation RISE, examine dans certains détails ce que cela signifie dans le contexte d'une agriculture déjà intensive dans l'Union européenne et qui est associée à la dégradation de l'environnement. La conclusion est que l'accent doit être mis sur le premier mot de ce concept, « la durabilité ». Mais malheureusement l'application pratique de ces idées est freinée par le manque de preuve de ce que sont réellement des pratiques non durables, par la multiplicité des approches envers les indicateurs de la durabilité, et par le manque de mesure et de référence à l'échelon des exploitations. C'est pourquoi ce rapport met en avant une politique générale et les actions individuelles des agriculteurs afin que l'agriculture européenne trouve et adopte des méthodes d'intensification durable, et qu'il suggère des lignes de recherche qui pourraient y aider.

Un projet portant ce titre a été terminé en juin dernier par l'équipe de l'Institut pour la politique européenne de l'environnement (ang. IEEP) basé à Londres, en collaboration avec les chercheurs de l'Université BOKU de Vienne, et l'Université technique de Munich. Le projet était sponsorisé par la Fondation RISE fondée par l'ancien Commissaire en charge de l'agriculture Franz FISCHLER, et supervisé par l'ancien Président d'ELO Corrado Pirzio Biroli.

La mission initiale de ce projet était d'explorer la signification du concept de l'intensification durable en particulier dans le contexte de l'agriculture de l'UE. On y explique que la plus récente montée en puissance de l'utilisation de cette notion date des discussions animées sur la sécurité alimentaire mondiale qui ont suivi la flambée des cours des matières premières agricoles dans les années 2007-2012.

L'idée essentielle de l'intensification durable consiste à démontrer qu'il serait moins nuisible pour l'environnement d'augmenter la production agricole des terres déjà cultivées au vu de la croissance de la population, de la progression du revenu, du changement dans les habitudes alimentaires que de consacrer à l'agriculture davantage de forêts, de prairies ou de zones humides naturelles. Cependant, compte tenu du dommage environnemental considérable qu'a entraîné l'intensification de l'agriculture au XXème siècle, il est essentiel que des méthodes soient trouvées afin de réduire les impacts négatifs de toute intensification à venir.

La définition adoptée était que l'intensification durable signifie que tout en améliorant la productivité on améliore la gestion environnementale de la terre arable. Le rapport a ouvertement reconnu que les mesures régissant la sécurité alimentaire mondiale ne peuvent pas se focaliser uniquement sur la production. Elles doivent également contenir la croissance de la consommation des produits agricoles – destinés à l'alimentation humaine, animale et à l'énergie, en particulier en réduisant le gaspillage et les coûts du secteur de la santé publique liés à la surconsommation, et aider à résoudre les problèmes de l'accès inégal à la nourriture. Ce rapport a toutefois choisi de se concentrer sur la production agricole, gardant comme orientation géographique l'UE. Le rapport examine cinq facteurs qui ont mené à la conclusion que l'intensification durable de l'agriculture de l'UE doit mettre plus encore l'accent sur le mot « durabilité » dans ce concept. Cela veut dire trouver des méthodes pour poursuivre le processus de changement technique dans la production alimentaire afin d'améliorer de manière radicale l'utilisation et l'efficacité des ressources par l'agriculture européenne tout en montrant aux gestionnaires de terres comment faire face aux attentes des citoyens européens pour satisfaire des normes exigeantes sur la protection de la biodiversité, du climat, du sol, de l'eau et du paysage culturel.

Le rapport se penche également sur la déconstruction et la clarification des composants des mots intensification durable. Ceci vise partiellement à ne pas stigmatiser l'intensification et à mettre en avant un large

éventail de l'interprétation du mot durable. Dans le contexte de l'agriculture, l'intensité est bien définie comme ratio entre les intrants et les extrants par hectare. Elle est relativement facile à mesurer mais est généralement dénigrée! Au contraire, la durabilité n'est pas bien définie, ou mesurée; pourtant elle est universellement soutenue!

Les conclusions clés tirées de cette analyse des concepts contenus dans l'intensification durable sont les suivantes:

- l'apport en intensification (ang. input intensification) per se n'est pas l'objectif, mais peut être la conséquence de la réalisation de ces objectifs. L'apport qui devrait être intensifié partout est la connaissance par hectare (ang. Knowledge per hectare)
- l'objectif primordial de l'intensification durable consiste à l'obtention d'une agriculture efficace dans l'utilisation des ressources tout en conduisant à une performance environnementale considérablement plus élevée. La dégradation de l'écosystème réduit lui-même la productivité agricole.
- l'intensification durable signifie l'amélioration de la productivité des cultures et des animaux tout en réduisant : les fuites de matières nutritives, les produits chimiques phytosanitaires et les gaz à effet de serre; l'érosion du sol et la biodiversité, les habitats et de la disparition des espèces; et l'expansion de rendements de l'agriculture de conservation
- l'intensité et la durabilité des systèmes agricoles varient d'un endroit à l'autre donc le développement des méthodes de l'intensification durable va largement différer selon les sites, les systèmes agricoles et les exploitations individuelles
 - l'intensification durable va signifier l'accroissement des rendements agricoles dans certains cas et des rendements de conservation dans d'autres, et parfois les deux
- il serait utile que les tentatives scientifiques et commerciales pour mesurer la durabilité des systèmes agricoles soient basées sur un ensemble d'indicateurs officiels
- plus d'efforts devraient être consacrés à

l'examen des preuves livrées par les seuils environnementaux concernant l'agriculture de l'UE, en particulier ceux liés au climat

- dans le cas de manque de preuve de ces derniers, il serait scientifiquement plus défendable de parler de la performance environnementale, économique et sociale et non de la durabilité. Cela concilierait mieux l'utilisation des normes législatives comme référence, car les performances en dessous de ces standards sont inacceptables
- l'intensification durable peut être perçue comme le concept le plus récent pour transmettre l'idée que les agriculteurs ont le double rôle de produire de la nourriture et des services environnementaux.

Le rapport analyse la vaste gamme des politiques publiques et des actions des gestionnaires de terres et du secteur agroalimentaire qui pourraient mener au développement des mesures répondant à la description de l'intensification durable. Les conclusions finales sont les suivantes.

Les actions collectives nécessaires afin de

définir et de mesurer la performance environnementale de l'agriculture de l'UE sont déjà avancées, sans être complètes. De même, l'ensemble des politiques visant à protéger l'environnement agricole à travers la législation en matière d'environnement et les instruments d'action agricole a atteint un bon niveau de développement. En un mot, en Europe, de manière générale nous savons quels sont les problèmes et où ils se trouvent, et nous avons les mesures de politique qui pourraient contribuer à les résoudre, alors pourquoi la progression permettant de résoudre ces problèmes est-elle insuffisante ?

Une première réponse est la préoccupation inadaptée de la contribution de la production agricole européenne à la sécurité alimentaire mondiale. L'inquiétude qui se profile c'est qu'en prenant des mesures pour améliorer la performance environnementale en Europe on réduira le potentiel de la production dans un monde où la population et la demande d'aliments ne cesse de croître. Ces craintes sont peut-être surestimées. L'Europe est une zone où le coût de la production est relativement élevé et ses exportations agricoles sont principalement des produits alimentaires transformés de

haute qualité et des plantes et des animaux génétiquement développés. Pour cette raison elle ne constitue pas une "source de calories" peu coûteuses pour les pays les plus pauvres. Deuxièmement, il existe une tendance à long terme de la croissance de la productivité qui répond positivement à l'effort fourni par la R&D. Dans ce contexte, la perte potentielle de production causée par le retrait de quelques points de pourcentage de terre afin d'assurer la protection de la biodiversité et de l'eau pourrait être remplacée par une croissance relativement soutenue dans quelques années. Troisièmement, la production de déchets alimentaires dans l'EU est telle, que les efforts privés et publics visant à les réduire pourraient également « remplacer » le rendement perdu de certaines zones, sur lesquelles seraient mise en place des actions visant à réduire les effets négatifs sur l'environnement d'une production intensive.

Une autre réponse se trouve peut-être dans la perception et les motivations des agriculteurs. Il n'est pas du tout évident qu'ils se rendent compte de l'étendue de la dégradation de l'environnement qui s'est accumulée tout au long du siècle passé, ou des dangers potentiels que cela pose pour la poursuite de la production à l'avenir. Ceci met en évidence l'importance de poursuivre les efforts menant à démontrer les dommages, d'intensifier les changements sur l'environnement et d'améliorer notre compréhension du moment où les seuils environnementaux peuvent être atteints.

Les deux leçons les plus importantes de l'application de l'idée de l'intensification durable à l'agriculture européenne est que les agriculteurs et le public devraient apprendre à avoir une vision plus holistique des extrants agricoles et environnementaux de la gestion des terres agricoles; et que l'intrant clé à intensifier est la connaissance.

ALLAN BUCKWELL,
chargé de recherche principal, IEEP

Tout commentaire ou réaction à cet article sont les bienvenus : ELO sera ravi de profiter de votre point de vue. Cette problématique sera plus amplement débattue pendant les deux conférences régionales du Forum pour le Futur de l'Agriculture (FFA) à venir – le 30 septembre à Copenhague et le 9 octobre à Bucarest.

(red.)

Pour plus d'informations veuillez visiter le site www.forumforagriculture.com



L'orientation future du Wildlife Estates Label (domaines promouvant la vie sauvage)



En ma qualité de nouveau membre de l'équipe ELO et de Directeur général administratif du Secrétariat du Wildlife Estates (WE), je saisis cette occasion pour me présenter brièvement, ainsi que pour vous faire part de quelques idées sur l'orientation future du label Wildlife Estates.



contradictoires – exploiter les ressources naturelles et restaurer la précieuse biodiversité.

C'est un grand honneur de rejoindre cette initiative. Je me réjouis de travailler dans le bureau à Bruxelles en tant que conseiller, pour orienter et assister le *Label Wildlife Estates*.

Je suis ravi de voir que nous sommes sur la bonne voie. Avant la fin de l'année 2013 le *Label Wildlife Estates* concernait environ 1.000.000 d'hectares portant sur des régions variées d'Europe. Le nombre de domaines labellisés est en constante expansion, et

l'objectif principal de mon travail sera d'assurer que cette tendance continue. Ma priorité est d'élargir le réseau en Tchéquie, ensuite dans de nombreux autres pays de l'UE. Je suis tout à fait conscient de la responsabilité qui est la mienne suite à la confiance qui m'a été accordée par l'équipe du WE en m'offrant ce poste. Je ferai de mon mieux pour répondre à vos attentes, et pour que le *Label WE* continue à produire d'excellents résultats.

Très sincèrement,
Konstantin KOSTOPOULOS

Après avoir obtenu un Master d'études post-universitaires en économie au Royaume Uni et aux Etats-Unis, j'ai travaillé dans l'équipe officielle ayant pour objectif les négociations d'adhésion de la Grèce à la Communauté européenne, puis au sein de la Représentation permanente de la Grèce auprès des CE. Plus tard, après un poste au sein de la FAO (Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture), j'ai rejoint la Commission européenne pour m'occuper des affaires externes, en particulier pour prêter assistance à l'Europe de l'Est lors des négociations sur l'élargissement. Ensuite j'ai été chargé par la CE de la tâche de coordinateur du Groupe à l'élargissement au sein du Conseil européen.

J'ai également travaillé au sein du Cabinet du Commissaire grec en charge de l'environnement. J'étais en charge des affaires économiques et budgétaires, de l'agriculture et du développement régional, de la stratégie appliquée aux sols et du programme LIFE+. L'expérience que j'y ai acquise a été cruciale pour la compréhension du fait que nous avons atteint le point où la gestion durable des ressources doit devenir l'option par défaut. Alors que la société compte sur le monde de la campagne pour les innombrables services onéreux qu'il fournit à titre gratuit, le déclin de la biodiversité indique clairement que la nature souffre.

A compter de juin 2014, après mon départ de la Commission, j'ai rejoint l'équipe de ELO. Je suis persuadé que seuls des projets tels que le WE nous permettent de découvrir et de promouvoir des pratiques qui associent deux objectifs apparemment

Une réunion internationale du CIC- OIE concernant les sujets de la santé animale



Cette réunion conjointe du CIC-OIE sur le sujet **de la détection précoce et la prévention de la peste porcine africaine (PPA) et ainsi que d'autres sujets sur l'interaction espèces sauvages-animaux d'élevage-humains** s'est déroulée dans le quartier général de l'OIE (Organisation mondiale de la santé animale) à Paris du 30 juin - 1 juillet dernier.

Elle vise à améliorer la capacité des pays à effectuer une détection aussi précoce que possible des maladies animales, leur notification officielle et leur réaction appropriée; en particulier s'agissant des animaux sauvages. Le Docteur Bernard VALLAT, Directeur général de l'OIE a souligné l'importance de la coopération entre les chasseurs et les autres parties prenantes en soulignant que « *l'OIE et le CIC travaillent ensemble pour développer et promouvoir ces concepts afin de mieux mobiliser les parties intéressées et de renforcer les alliances entre les autorités et les organisations de chasseurs, de pêcheurs et de professionnels travaillant dans des zones protégées terrestres et aquatiques* », un message fortement soutenu par Bernard LOZÉ, Président du CIC. Un des sujets principaux de la réunion était la PPA (ang. African Swine Fever), une maladie apparue en Géorgie en 2007 et depuis lors répandue dans la région transcaucasienne, en Russie et jusqu'en Lituanie, en Pologne et en Lettonie en 2014, le sanglier étant le vecteur principal de la propagation du virus au sein de l'UE.

Les analyses suggèreraient que le sanglier à lui tout seul, si la densité de sa population est relativement faible, n'est pas apte à maintenir la maladie dans l'environnement. On ne peut encore affirmer que le virus persisterait dans l'environnement en cas de densité élevée de la population.

Agissant comme sentinelles sur le terrain, les chasseurs doivent comprendre l'importance de la collaboration avec les services vétérinaires pour assurer la santé de la vie sauvage, du bétail et des humains. L'étape suivante, consiste à développer par le CIC (y compris FACE - son organisation sœur au sein de l'EU) et l'OIE des mesures et leur financement permettant la mise en vigueur des principales conclusions de cette réunion.

L'équipe CIC
Pour des informations supplémentaires veuillez visiter le site www.cic-wildlife.org

EUROPEAN BEE AWARD

Call for applications 2014



The European Bee Award aims to reward farmers, landowners, land managers or rural entrepreneurs who encourage the protection of pollinators and biodiversity in the farmed environment

**PRIZE
5000 €**

The prize is awarded by the European Landowners' Organization (ELO) in partnership with the European Agricultural Machinery Association (CEMA)

Download the application form at www.elo.org/awards and send it

by email to:
ana.canomanuel@elo.org

or
by post to:
Bee Award - ELO
rue de Trèves 67
B-1040 Brussels

**Deadline
for applications
1st October 2014**

CONTACT:
www.elo.org/awards
elo@elo.org
0032(0)2 234 30 00

AWARD CRITERIA

1. New crop management practices that benefit both managed honeybee populations and also wild bees and other pollinators
2. Novel practices that reduce the impact of farming operations on honeybees and other pollinators

3. Innovation in integrated pest management that helps pollinators

4. New ways to manage non-cropped areas that increase the availability of flowers and other resources for pollinators

Award
coordinator
ana.canomanuel@elo.org

Le prix Abeille (ang. "Bee Award") 2014 : l'appel à candidature est lancé !

L'European Landowners' Organization et le Comité européen des groupements de constructeurs de machines agricoles – CEMA lancent l'appel à candidature pour le « Prix Abeille 2014 ». Vous pouvez présenter vos projets pour la protection des pollinisateurs en renvoyant le formulaire disponible sur le site de l'ELO. Le projet gagnant se verra remettre un prix de 5.000€, un diplôme de reconnaissance et sera promu par ELO et CEMA.

Le Prof. Charles GODFRAY de l'Université d'Oxford, Président du Jury, a expliqué les éléments clés pris en considération par le jury: « le Jury prendra en compte un large éventail d'actions possibles en saluant des idées originales et novatrices. Nous allons prendre en considération des pratiques qui bénéficient non seulement aux populations d'abeilles mellifères mais également aux abeilles sauvages et autres pollinisateurs. Nous encourageons les interventions qui améliorent sensiblement le bien-être des pollinisateurs sur tous types d'exploitations. »



Le Jury du « Prix Abeille » réunit des experts éminents dans le domaine des abeilles et de la biodiversité (Bernard VAISSIÈRE, Elisa VIÑUELA), des représentants de la Commission européenne (Ladislav MIKO), du

Centre commun de recherche (ang.JRC) (Maria Luisa PARACHINI), du Parlement européen (Mairead MCGUINNESS MEP), des ONGs (Walter HAEFEKER) et de l'industrie des machines agricoles Ag Machinery In-

dustry (Gilles DRYANCOUR).

La cérémonie de remise de prix sera accueillie par l'eurodéputée Mairead MCGUINNESS au Parlement européen à Bruxelles, et est prévue pour la première semaine du mois de décembre.

N'hésitez pas à nous envoyer vos projets!

**Pour plus d'informations
veuillez contacter la coordinatrice
du prix Ana Canomanuel**

ana.canomanuel@elo.org



L'opportunité d'échanges entre les générations

Du 5 au 8 juin dernier les Young Friends (YFCS) ont été invités à l'Assemblée générale des Friends of the Countryside (FCS) à Udine (Italie). Cet événement proposait un programme extraordinaire et offrait l'opportunité d'échanges entre les générations. Tout ceci s'est avéré exact.

Vendredi 6 juin a eu lieu la conférence au cours de laquelle plusieurs points de vue intéressants ont été présentés non seulement sur le paradoxe des énergies renouvelables, de l'investissement foncier, de la durabilité, mais également sur les récentes élections européennes. Lorenzo BINI SMAGHI, Président du SNAM et ancien membre de la BCE, a remis en question dans son discours la procédure actuelle d'élection au sein de l'UE et a souligné qu'il y aura encore des crises à venir, mais chacune d'elles mènera à des systèmes plus efficaces. Francesco KINSKY, Secrétaire général des YFCS a ensuite souligné l'importance d'un réseau dynamique entre les FCS, YFCS et ELO. Les Young Friends ont également souhaité la bienvenue à Michael PRINZ ZU SALM-SALM, nouvellement élu à la présidence des FCS, et attendent avec impatience la possibilité de travailler avec lui. F. KINSKY a présenté l'évolution de l'organisation des YFCS qui à ce jour compte 209 membres. Néanmoins, il a incité les Friends à encourager leurs enfants et petits-enfants



F.KINSKY DAL BORGO

à devenir membres et à approfondir les relations entre les FCS et les YFCS.

De plus, l'attribution du prix Anders WALL de cette année était très encourageante et motivante. Prenant en compte le défi que constitue la gestion d'un domaine à laquelle sont ou seront confrontés plusieurs Young Friends cette cérémonie a fourni de l'inspiration et plusieurs conseils pratiques à la fois.

Le jour suivant les Young Friends se sont joints aux visites sur le terrain organisées par l'équipe ELO. Le premier arrêt a eu lieu au Palazzo Lantieri, dont les hôtes étaient Niccolo et Carolina PICCOLOMINI LANTIERI. La visite a été fascinante, le lieu était non seulement la maison de Saint Antoine de Padoue, mais également de Madame Royale. Ceci souligne la mesure dans laquelle un lieu exceptionnel peut façonner l'histoire. La deuxième visite s'est déroulée sur le domaine et les vignobles du CONTE LUIGI DE PUPPI et de sa fille Caterina DE PUPPI, qui gère le domaine. Les Young Friends ont eu la possibilité de découvrir les défis liés à la pro-

duction du vin dans cette région fameuse pour ses vignobles. Ils ont été impressionnés par l'exemple de Caterina DE PUPPI dans la gestion d'un domaine viticole à un âge correspondant à la moyenne d'âge des Young Friends!

Le plus important c'est que les Young Friends sont très reconnaissants de la possibilité des échanges d'expériences entre générations qui leur est offerte. L'AG des FCS démontre à chaque fois qu'elle constitue une excellente opportunité pour acquérir le savoir des générations qui ont précédé la nôtre. Nous ne pouvons qu'apprendre de la génération de nos parents et nous nous réjouissons de chaque conversation tenue avec les membres FCS!

Ainsi, après ce fabuleux weekend, les Young Friends se réjouissent de la prochaine assemblée des FCS qui se tiendra l'an prochain au Royaume-Uni!

MARIE-CHRISTINE SCHÖNBORN,
membre YFCS

Telemak

webcast
streaming
video services

Contact:

Emmanuel De Groef
Tel: +32 2 709 10 50
manu.de.groef@telemak.com
www.telemak.com



Ma première Assemblée générale

En tant membre des YFCS depuis moins d'un an, j'étais ravie de pouvoir participer à ma première Assemblée générale FCS à Udine en juin dernier.

Tout d'abord, j'ai adoré la destination. L'Italie est un pays plein d'histoire et la région aux alentours d'Udine, près de la frontière Slovène, est en effet magnifique. La découvrir pour la première fois était un grand plaisir.

Le premier soir nous avons dîné en ville. Pouvoir parler avec des amis autour de plats italiens et passer du temps avec des personnes, toutes générations confondues, qui partagent les mêmes intérêts est une des caractéristiques de Friends of the Countryside que j'ai le plus préférée !

J'ai trouvé la conférence du jour suivant hautement intéressante. Les sujets tels que le futur de l'Union européenne - son existence ou même, sa survie dans notre



société avec ses conséquences pour l'agriculture; les éoliennes - leur impact écologique et économique, ont en particulier attiré mon attention. Je pense que nous sommes tous affectés d'une façon ou d'une autre. Ils font partie intégrante de notre vie quotidienne et le grand défi pour notre génération sera de combiner les aspects économiques et écologiques au sein de chaque entreprise que nous démarrerons. Nous devons décider et juger au-delà des apparences; quelles seront les «réelles» énergies renouvelables du futur, et la façon dont cela a été débattu pendant la conférence est une preuve d'ouverture d'esprit et a ouvert la voie aux nouvelles idées.

Participer à une des visites sur le terrain le lendemain s'est avéré une expérience bien enrichissante. On ne pouvait que s'émerveiller tout au long du tour devant les vieux châteaux séculaires et sites historiques de la région. Sous un soleil de plomb c'était un plaisir de se balader à l'ombre des grands murs, tout en écoutant nos hôtes conter ces lieux chargés d'histoire et témoins du temps passé !

J'ai ensuite hautement apprécié la possibilité de voir ce qu'a accomplie Caterina de PUPPI, âgée de 30 ans, qui gère le domaine et les vignobles de PUPPI et développe son héritage familial avec une attention particulière pour la qualité et l'excellence.

J'ai vraiment aimé toutes les activités tout au long du weekend en appréciant très particulièrement de pouvoir apprendre de personnes expérimentées. Du début à la fin l'assemblée de cette année était un succès. Je voudrais remercier tous ceux qui ont contribué à rendre ce weekend inoubliable et je me réjouis d'avance de l'AG qui se tiendra l'année prochaine en Angleterre.

SALOMÉ MALOU, membre YFCS



AGRILAND

Vous êtes propriétaire de terres agricoles et vous cherchez une formule efficace et rentable pour la gestion de votre bien: l'équipe d'AgriLand se met à votre disposition.

L'objectif d'AgriLand est d'assurer une optimisation financière en toute transparence et de renforcer le lien que vous avez avec votre terre. Nous vous informons sur les évolutions en matière d'agriculture, rencontrons les institutions publiques, encourageons l'emploi local et soutenons le verdissement par une gestion respectueuse de l'environnement.

Plus d'infos sur www.agriLand.be

SA AgriLand // Avenue Pasteur 23 - 1300 Wavre // tel. +32 10/232 906 // fax +32 10/232 909 // e-mail: agriLand@skynet.be



Lorenzo BINI SMAGHI 33 false verità sul l'Europa

Il Mulino 2014
ISBN 978-88-15-25153-4

Ceux qui critiquent la construction européenne, de l'euro à la Banque Centrale Européenne, ainsi que le pacte budgétaire et l'union bancaire, sont souvent les mêmes qui ont signé les accords à Bruxelles et ensuite les ont ratifiés dans leurs propres pays. Faire de l'UE le bouc émissaire favori, responsable de tous les maux, est non seulement une stratégie d'autopunition qui nourrit toutes sortes de populismes, mais expose également les partis politiques et les gouvernements qui l'adopte à la critique d'être inapte à se faire entendre à Bruxelles, en sachant ce qu'il fallait faire mais en ne l'ayant pas fait.

Cependant il semble plus cohérent, et par conséquent plus efficace, de rediscuter toute la construction de l'Europe, au lieu d'exprimer l'opinion lâche de ceux qui « sont pour l'Europe mais pas cette Europe ». La crise de l'Union européenne est en fait une crise des Etats membres qui, dans ce système chaque jour plus intégré ne sont pas aptes à agir pour leur propre compte et, en même temps, sont réticents à transférer certains pouvoirs aux institutions européennes.

Poursuivant cette théorie, et en présentant des arguments factuels, ce livre démantèle les « fausses vérités » à propos de l'Europe. Il ne néglige pas les responsabilités de l'Union européenne, mais souligne également les responsabilités de ses Etats membres, qui s'avèrent être de loin plus importantes.

Pour plus d'informations veuillez visiter le site de l'auteur
<http://www.lorenzobinismaghi.com/>

AGENDA 2014

2 - 4 septembre, domaine de HOLKHAM (Royaume-Uni)

Session plénière du Wildlife Estates (Domaines promouvant la vie sauvage)
www.wildlife-estates.eu

7 - 12 septembre, Colorado (Etats-Unis)

8ème Congrès international pour la vie sauvage sur les terres communales et privées
<http://tiny.cc/2014WildlifeCongress>

11 - 14 septembre, Lisbonne

Assemblée générale d'YFCS
<http://www.yfcs.eu/>

23 septembre, New York, quartier général de l'ONU

Sommet climatique- catalyser l'action
<http://www.un.org/climatechange/>

25 - 27 septembre, Dubrovnik

Les meilleurs en matière de patrimoine (ang. the Best in Heritage) 2014
<http://www.europanostr.org/>

30 septembre, Copenhague

7ème Forum pour le Futur de l'Agriculture - édition régionale au Danemark et visite sur le terrain en Suède; co-organisé par ELO, Syngenta, Danske Godser og Herregårde- DGH, Sveriges Jordggregreforbund et YARA International
www.forumforagriculture.com

3 - 5 octobre, Lisbonne

Assemblée générale des Demeures historiques européennes
www.europeanhistorichouses.eu

9 octobre, Bucarest

7ème Forum pour le Futur de l'Agriculture - édition régionale en Roumanie; co-organisé par ELO, Syngenta et LAPAR (Liga Asociatiilor Producatorilor Agricoli din Romania)
www.forumforagriculture.com

16 octobre, journée mondiale de l'alimentation

Célébrée chaque année à travers le monde pour honorer la date de la création de la FAO
www.worldfooddayusa.org/events

Syngenta

Brussels Office

Avenue Louise, 489 - B - 1050 Brussels

Tel : +32.2.642 2727 - Fax : +32.2.642 2720

CountrySide

is a publication of ELO
in English and French

Publisher :
Thierry de l'ESCAILLE
Chief editor :
Emmanuelle MIKOSZ

Rue de Trèves, 67
B - 1040 Bruxelles
Tel. : 00 32 (0)2 234 30 00
Fax : 00 32 (0)2 234 30 09

countryside@elo.org
Internet Site :
www.elo.org
5 Euros